

### **RESIDENTIAL AIR CONDITIONERS**

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## MODEL: WTE 12D/ TE 12D WTE 18D/ TE 18D (R32)

Dziękujemy za zakup klimatyzatorów Vesser.

Aby zapewnić właściwą pracę urządzenia prosimy

o przestrzeganie zasad zawartych w tej instrukcji.

VIIICON Ltd. Residential Air Conditioners

Firma Vidicon Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadamiania. Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie wraz z rozwojem produktu i nie mogą być podstawą roszczeń. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy stanem faktycznym urządzenia a informacjami zawartymi w dokumencie prosimy o kontakt z działem technicznym firmy.



# **BEZPIECZEŃSTWO**

#### Zestawienie i opis symboli wykorzystywanych w niniejszej instrukcji

#### 🛇 - Tego nie wolno robić

! – Zwrócić szczególną uwagę, postępuj zgodnie z instrukcją

🚽 - Uziemienie jest wymagane

✤ - Ostrzeżenie: Nie zastosowanie się do zaleceń może spowodować zagrożenie

Po zakończeniu instalacji należy przeprowadzić próbne uruchomienie, które pozwoli sprawdzić czy nie występują ewentualne usterki.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI !
Przeprowadzenie prac instalacyjnych należy zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi
Niewłaściwa instalacja może być przyczyną ciężkich obrażeń zdrowotnych, zaprószenia ognia,
porażenia prądem, wycieku wody oraz uszkodzenia urządzenia 🏾
Regularnie sprawdzaj stan konstrukcji na której zawieszony jest klimatyzator
Uszkodzenie konstrukcji może być przyczyną zniszczenia klimatyzatora i spowodować obrażenia
ciała. 🖤
Podczas instalacji należy stosować wyłącznie podane w instrukcji części i akcesoria
Nieprzestrzeganie zaleceń może być przyczyną ciężkich obrażeń zdrowotnych, zaprószenia ognia,
porażenia prądem, wycieku wody oraz uszkodzenia urządzenia 🏾
Skontaktuj się z elektrykiem w sprawie uziemienia klimatyzatora
Klimatyzator musi być uziemiony odpowiednim przewodem do odpowiedniego miejsca na obudowie
klimatyzatora. Nigdy nie podłączaj uziemienia do rury gazowej, wodnej i innych miejsc do tego nie
przeznaczonych 🚽
Dopilnuj aby łatwopalne gazy i ciecze znajdowały się ponad 1m od klimatyzatora
Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do powstania pożaru 👽
Parametry zasilania elektrycznego muszą odpowiadać tym z tabliczki znamionowej
Nieprzestrzeganie zaleceń może być przyczyną ciężkich obrażeń zdrowotnych, zaprószenia ognia,
porażenia prądem, oraz uszkodzenia urządzenia 🗣
Bezpiecznik lub włącznik zasilania utrzymuj z dala od brudu i kurzu
Przewód zasilający podłączaj dokładnie i prawidłowo w celu uniknięcia porażenia elektrycznego lub
pożaru I
Nie wyciągaj wtyczki przewodu zasilającego w trakcie pracy urządzenia
Nieprzestrzeganie zalecenia może spowodować pożar 👽
Ustaw odpowiednią temperaturę powietrza
Pamiętaj aby różnica między temperaturą w pomieszczeniu klimatyzowanym a temperaturą
zewnętrzną nie była zbyt wysoka



#### W czasie pracy klimatyzatora nie otwieraj drzwi i okien na dłuższy czas

Obniża to efektywność pracy urządzenia.

#### Nigdy nie blokuj wlotu i wylotu powietrza w klimatyzatorze

Obniża to efektywność pracy urządzenia i może doprowadzić do awarii

#### Nie stawiaj niczego na klimatyzatorze

Może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

#### Nie naprawiaj klimatyzatora samodzielnie.

Może to być przyczyną zniszczenia klimatyzatora i narazić ludzi na niebezpieczeństwo. Zawsze wzywaj serwis

#### Nie kieruj zimnego strumienia powietrza w kierunku ludzi.

Może to mieć bardzo niekorzystny wpływ na ich zdrowie

Nie ustawiaj nadmuchu w pobliżu źródeł ciepła, szczególnie przy piecykach i kuchenkach

Niecałkowite spalanie może powodować powstanie tlenku węgla i stanowić zagrożenie dla życia 🛇

#### UWAGA:

Ta instrukcja instalacji zawiera procedury instalacyjne, które zapewnią bezpieczną i prawidłową pracę klimatyzatora.
 W przypadku rozbieżności pomiędzy danymi zawartymi w instrukcji a stanem faktycznym urządzenia prosimy o kontakt z

importerem urządzeń.

3. İmporter urządzeń zastrzega sobie prawo do zmian w instrukcji bez wcześniejszego powiadamiania.

4. Może wystąpić konieczność wprowadzenia specjalnych regulacji w celu dostosowania do lokalnych wymagań.

5. Przed użyciem klimatyzatora, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję instalacji i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

6. To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez użytkowników, posiadających wiedzę z zakresu jego obsługi. Może być używane w sklepach, w przemyśle lekkim oraz w gospodarstwach domowych.

7. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, w tym dzieci o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
8. Należy pilnować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.

### ZAKRES TEMPERATURY ROBOCZEJ

#### Zakres pracy klimatyzatora

Klimatyzator jest zaprogramowany na utrzymywanie warunków komfortu w pomieszczeniu i powinien być używany zgodnie z podanymi zakresami.

Zakresy regulacji jednostki wewnętrznej (przy pracy poza zakresem mogą zadziałać zabezpieczenia):

	Tryb Chłodzenia ( <sup>0</sup> C)	Tryb Grzania ( <sup>0</sup> C)
Temperatura wewnętrzna	17 ~ 32	0 ~ 30
Temperatura zewnętrzna	-15 ~ 53	-25 ~ 30



### Czynnik chłodniczy R32



Czynnik R32 jest lekko palny (klasa bezpieczeństwa A2L) i bezwonny.

W normalnym użytkowaniu nie stanowi zagrożenia, nawet jeśli cała zawartość czynnika z urządzenia wydostałaby się do pomieszczenia. Stężenie w pomieszczeniu pozostałoby na poziomie niższym od dolnej granicy zapłonu. Istotne jest jednak, by stosować się do podanych w tabeli minimalnych powierzchni pomieszczenia w zależności od napełnienia instalacji chłodniczej. Palność czynnika R32 jest bardzo niska. Może zapalić się tylko w wyniku bezpośredniego kontaktu z ogniem. Zabrania sie używania otwartego ognia lub elementów iskrzących przy pracach związanych z napełnianiem, opróżnianiem lub przechowywanie m urządzeń.Klimatyzator nie może być używany w pomieszczeniu, w którym narażony jest na działanie otwartego źródła ognia (np. kominek, przepływowy ( gazowy) podgrzewacz

wody, gazowy ogrzewacz powietrza itp.) Nie wolno podgrzewać płomieniem palnika rur połączeniowych. Klimatyzator musi być zainstalowany w pomieszczeniu, które jest większe niż minimalna wymagana powierzchnia pomieszczenia.

Minimalna powierzchnia jest podana w tabeli poniżej.

Minimalna	powierzchnia	pomieszczenia	(m <sup>2</sup> )	)
-----------	--------------	---------------	-------------------	---

Napełnienie układu(kg)	≤1.8	2.0	2.4	3.0	3.6	4.0	4.4	4.9
Model Ścienny	4	5.2	6.1	7.5	9.0	10	13	15.2



Test szczelności instalacji chłodniczej jest wymagany po zakończeniu montażu.

#### W okresie występowania ujemnych temperatur zewnetrznych.

W przypadku braku zasilania przez czas dłuższy niż 2 godziny przed ponownym uruchomieniem sprężarki należy podać napięcie w trybie Standby (czuwania) przez czas nie krótszy niż 6 godzin. Pozwoli to na podgrzanie oleju w sprężarce.

#### Ciśnienie pracy w warunkach nominalnych w zależności od trybu

	W	TB 12D / TB	12D		WTB 18D / T	B18D
	f(Hz)	HP(Bar)	LP(Bar)	f(Hz)	HP(Bar)	LP(Bar)
Tryb Chłodzenie	61	29.6	9.2	68	29.0	8.5
Tryb Ogrzewania	64	27.2	6.9	68	32.8	8.5

Podane wartości w warunkach nominalnych Ts-temp.suchego termometru, Tm-temp.mokrego termometru: Tryb Chłodzenia: Wew.Ts 27°C/Tm 19°C, Zewn. Ts 35°C/Tm 24°C; Długość rur: 5m.

Tryb Ogrzewania: Wew.Ts 20  $^\circ C/$  Tm 15  $^\circ C,$  Zewn. Ts 7  $^\circ C/$  Tm 6  $^\circ C;$  Długość rur: 5m

Podane ciśnienia HP (wysokie) i LP (niskie) mogą się zmieniać w zależności od prędkości (częstotliwościHz) pracy sprężarki i są jeszcze dodatkowo uzależnione od szybkości pracy wentylatora.



### Wykaz części klimatyzatora

#### Jednostka wewnętrzna





### Nazwa części

### Wyświetlacz jednostki wewnętrznej





Nr	LED	Funkcje
1	88	Wskaźnik timera, temperatury i kodów błędów.
2	0	Świeci się podczas działania timera
3	)	Tryb uśpienia



Wygląd i położenie wskaźników może być różne w zależności od modelu, ale ich funkcja jest taka sama.

#### 

### Pilot bezprzewodowy

### Wyświetlacz pilota zdalnego sterowania

Nr.	Przycisk	Funkcja
1		Wskaźnik poziomu baterii
2	Q	Tryb automatyczny
3	। ☆	Tryb chłodzenia
4	٥ <sup>۵</sup> ٥	Tryb osuszania
5	*	Tryb wentylacji
6	<u> </u>	Tryb grzania
7	ECO	Tryb ekonomicznej pracy
8	Ю	Timer
9	8.8°	Wskaźnik temperatury
10	* •••••	Prędkość wentylatora: auto/mute/low/ low-mid/mid/mid-high/high/turbo
11	1	Wyłączenie sygnału dzwiękowego
12	₩	TURBO funkcja
13	<b>I</b>	Wachlowanie żaluzji góra dół
14		Wachlowanie żaluzji lewo prawo
15	২	SLEEP funkcja
16	*	Health funkcja
17	₽Ő	l FEEL funkcja
18	8H	8°C grzanie funkcja
19	(íċ	Wskaźnik sygnału
20	<b>#</b>	Gentle Wind-Funkcja łagodnego nawiewu
21	â	Blokada pilota
22	ج	Wyświetlacz Włącz /Wyłącz
23	ĬŦ	GEN funkcja
24	3	Funkcja samoczyszczenia
25	$\bigotimes$	Osuszanie wymiennika



Opisy przedstawione w tej instrukcji obsługi dotyczą pilota uniwersalnego, nie wszystkie przedstawione w niej funkcje będą działały w klimatyzatorze zakupionym przez Państwa. Opis dostępnych funkcji dla danego modelu klimatyzatora znajduje się zawsze w aktualnym katalogu



Nr.	Przycisk	Funkcja			
1	$\bigcirc$	Przycisk służący do włączenia lub wyłączenia urządzenia .			
2	^	Zwiększanie temperatury, nastawa czasu lub wybór funkcji pracy			
3	$\checkmark$	Zniejszanie temperatury, nastawa czasu lub wybór funkcji pracy			
4	MODE	Wybór trybu pracy urządzenia (AUTO/ COOL/ DRY/ FAN/ HEAT)			
E	FCO	Przycisk włączenia/wyłączenia funkcji ECO(ograniczającej zużycie energii)			
5	ECO	Dłuższe naciśnięcie przycisku aktywuje/dezaktywuje funkcie 8℃ GRZANIE (wybrane modele)			
6	TURBO	Przycisk włączenia/wyłączenia funkcji TURBO			
7	FAN	Wybór prędkości wentylatora: auto/mute/low/low-mid/mid/mid-high/high/turbo.			
8	TIMER	Przycisk włączenia lub wyłączenia funkcji Timer			
9	SLEEP	Przycisk włączenia lub wyłączenia funkcji SLEEP			
10	DISPLAY	Włączanie / wyłączanie wyświetlacza LED.			
11	l	Przycisk uruchamiający zmianę położenia żaluzji pionowej nawiewu. Po osiągnięciu wymaganego położenia nacisnać jeszcze raz. aby zatrzymać żaluzje w danej pozycij.			
12		Przycisk uruchamiający zmiąnę położenia żaluzji poziomej nawiewu. Po osiągnięciu wymaganego położenia nacisnąć jeszcze raz, aby zatrzymać zaluzję w danej pozycji.			
13	I FEEL	Przycisk włączenia/wyłączenia funkcji wykrywania temperatury otoczenia.			
1.4	MUTE	Przycisk włączenia/wyłączenia funkcji MUTE			
14	WIGTE	Dłuższe naciśnięcie przycisku aktywuje/dezaktywuje funkcje GEN (wybrane modele)			
15	MODE + TIMER	Włączanie / wyłączanie blokady pilota CHILD-LOCK .			
16	CLEAN	Włączanie / wyłączanie funkcji SELF-CLEAN (wybrane modele).			
17	FAN + MUTE	Włączanie / wyłączanie funkcji GENTLE WIND (wybrane modele).			
18	HEALTH	Włączanie / wyłączanie funkcji HEALTH (wybrane modele).			
19	ANTI-MILDEW	Włączanie / wyłączanie funkcji ANTI-MILDEW .			

⚠ Wyświetlacz i niektóre funkcje pilota mogą się różnić w zależności od modelu.

⚠ Kształt i położenie przycisków może się różnić w zależności od modelu, ale ich funkcja jest taka sama.

⚠ Urządzenie potwierdza wybór żądanej funkcji sygnałem dźwiękowym



#### Wymiana Baterii

Wysuń klapkę z tyłu pilota w kierunku wskazanym strzałką Zwracając uwagę na polaryzację+/- wymień baterię w miejscu pokazanym strzałką Zamknij klapę wsuwając ją na poprzednie miejsce

Ú Użyj dwóch baterii LRO3 AAA (1.5V) . Nie używaj baterii akumlatorowych.Wymień zużyte baterie na nowe tego samego typu gdy wyświetlacz nie jest już czytelny. Nie wyżucaj baterii razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Konieczna jest osobna zbiórka takich odpadów w celu specjalnego ich przetworzenia.



Za każdym razem, gdy po raz pierwszy włożysz baterie do pilota, Można ustawić typ sterowania tylko chłodzenie lub chłodzenie ogrzewanie. Po włożeniu baterii wyłącz pilota i postępuj jak poniżej.

1. Przytrzymaj przycisk MODE, dopóki ikona (🗱 ) się zaświeci, aby ustawić tylko chłodzenie

🕂 Możesz zaprogramować wyświetlanie temperatury pomiędzy°C i F

- 1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk TURBO przez 5 sekund, aby wejść w tryb zmian
- 2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk TURBO, aż przełączy się na<sup>°</sup>C i F;

3. Następnie zwolnij przycisk i odczekaj 5 sekund, funkcja zostanie wybrana.

#### Uwaga:

1. Skieruj pilota w stronę klimatyzatora.

2. Podczas używania pilota upewnij się że nie mam żadnych przeszkód dla transmitowanego sygnału do klimatyzatora.

- 3. Nigdy nie wystawiaj pilota na działanie promieni słonecznych.
- 4. Trzymaj pilota w odległości co najmniej 1 m od odbiorników telewizyjnych i radiowych.



#### **TRYB CHŁODZENIA**

### COOL券

Tryb chłodzenia pozwala na obniżenie temperatury w pomieszczeniu oraz w pewnym stopniu osuszenie powietrza

Aby aktywować funkcję (COOL), naciskaj przycisk MODE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikony 🛛 🗱

Przyciskami v v możesz ustawić żądaną temperaturę chłodzenia klimatyzatora

#### **TRYB WENTYLACJI**

FAN 🛠

Klimatyzator pracuje w trybie wentylowania powietrza.

Aby aktywować funkcję FAN naciskaj przycisk MODE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikony 🐝

#### **TRYB OSUSZANIA**

۵<sup>۵</sup>ه DRY

Tryb osuszania ma za zadanie zmniejszyć wilgotność powietrza w pomieszczeniu

Aby aktywować funkcję DRY naciskaj przycisk MODE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikony <sub>0</sub><sup>6</sup><sub>0</sub>

#### **TRYB AUTO**

AUTO () Tryb pracy automatycznej

Aby ustawić tryb AUTO naciskaj przycisk MODE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikony ()

W trybie AUTO klimatyzator włącza automatycznie odpowiedni tryb pracy(chłodzenie/grzanie) w zależności od temperatury w pomieszczeniu .

#### **TRYB GRZANIA**

HEAT 🔆

Tryb grzania pozwala na ogrzanie powietrza w pomieszczeniu

Aby aktywować funkcję (HEAT), naciskaj przycisk MODE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikony 🔆

Przyciskami 🗸 🔺 możesz ustawić żądaną temperaturę grzania klimatyzatora

W trybie GRZANIA urządzenie może automatycznie aktywować cykl rozmrażania, który jest niezbędny do oczyszczenia skraplacza ze szronu w celu przywrócenia funkcji wymiany ciepła. Ta procedura trwa zwykle od 2 do 10 minut. Podczas rozmrażania wentylator jednostki wewnętrznej przestaje pracować. Po rozmrożeniu automatycznie powraca do trybu GRZANIA

#### TRYB PRĘDKOŚCI WENTYLATORA

FAN 💏

Tryb ten pozwala na zmianę prędkości pracy wentylatora.

Naciśnij przycisk FAN aby ustawić prędkość wentylatoła, dostępne ustawienia prędkości AUTO/ MUTE/ LOW/ LOW-MID/ MID/ MID-HIGH/ HIGH/ TURBO zgodnie ze schematem poniżej



#### Funkcja Child-Lock

1. Przytrzymaj przyciski **MODE** i **TIMER** razem aby aktywować funkcję. Ponowne naciśnięcie obu przycisków dezaktywuje funkcję

2. Gdy funkcja jest włączona działanie przycisków na pilocie jest zablokowane



#### FUNKCJA TIMER ---- WŁĄCZANIE TIMERA

### 

Automatyczne włączanie urządzenia.

Gdy klimatyzator jest wyłączony możesz ustawić czas włączenia TIMER ON.

Aby ustawić automatyczne włączenie postępuj jak poniżej

1. Naciśnij przycisk TIMER raz, aby wejść w ustawienia włączenia. Pojawią się ikony 🕒 โลบคา

 Naciśnij przycisk^lub v aby ustawić żądany czas włączenia. Każde naciśnięcie przycisku powoduje wydłużenie / zmniejszenie czasu o pół godziny od 0 do 10 godzin i o jedną godzinę od 10 do 24 godzin.

3. Naciśnij przycisk TIMER aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia

4. Gdy Timer-on zostanie ustawiony, wybierz żądany tryb pracy klimatyzatora (Cool/ Heat/ Auto/ Fan/ Dry), poprzez naciśnięcie przycisku MODE, następnie nastaw prędkość wentylatora naciskając przycisk FAN. Aby ustawić temperaturę naciśnij przycisk  $\land$  lub $\lor$ .

Anuluj powyższe ustawienia naciskając TIMER

#### FUNKCJA TIMER ---- WYŁĄCZANIE TIMERA

TIMER () Automatyczne wyłączanie urządzenia

Gdu klimatyzator jest włączony możesz ustawić czas wyłączenia TIMER OFF

Aby ustawić automatyczne wyłączenie postępuj jak poniżej

- 1. Upewnij się że czy klimatyzator jest włączony
- 2. Naciśnij przycisk TIMER aby wejść w ustawienia

 Naciśnij~lub~aby ustawić żądany czas wyłączenia klimatyzatora. Naciśnij przycisk TIMER ponownie aby zatwierdzić ustawienia

Anuluj powyższe ustawienia naciskając TIMER

**Uwaga:** Programowanie TIMER OFF/ON powinno zostać wykonane w ciągu 5 sekund, w przeciwnym razie ustawienia nie zostaną zatwierzone

#### FUNKCJA SWING - USTAWIANIE NAWIEWU



 Naciśnij przycisk SWING, aby ustawić kąt żaluzji,
 1.1 Przycisk k aktywuje funkcję automatycznego wachlowania żaluzji góra/dół. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje pozostawienie żaluzji w obecnym położeniu.

1.2 Przycisk maktywuje funkcję automatycznego wachlowania żaluzji lewo/prawo. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje pozostawienie żaluzji w obecnym położeniu.

2. Dłuższe naciśnięcie przycisku kielub kiele (powyżej 3 sekund) daje możliwość ustawienia większej ilości pozycji żaluzji zgodnie z rysunkiem poniżej



- Nigdy nie ustawiaj żalużji ręcznie ponieważ mechanizm sterowania żaluzjami może zostać uszkodzony
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworów wlotowych lub wylotowych powietrza. Taki przypadkowy kontakt z częściami pod napięciem może spowodować nieprzewidziane uszkodzenia lub obrażenia ciała.

#### **FUNKCJA TURBO**

### TURBO 🗳

Aby aktywować funkcję turbo naciśnij przycisk TURBO, na wyświetlaczu pojawi się ikona 🍄 Naciśnij przycisk jeszcze raz aby wyłączyć funkcję. W trybie COOL / HEAT po wybraniu funkcji TURBO, urządzenie przełączy się w tryb szybkiego CHŁODZENIA lub szybkiego GRZANIA i uruchomi najwyższe obroty wentylatora



#### **FUNKCJA MUTE**

### MUTE 🛒

1. Naciśnij przycisk MUTE aby aktywować funkcję

Na wyświetlaczu pojawi się ikona 🛒

Naciśnij przycisk jeszcze raz aby wyłączyć funkcję.

- Gdy działa funkcja MUTE, na pilocie zdalnego sterowania zostanie wyświetlona automatyczna prędkość wentylatora, a jednostka wewnętrzna będzie pracować z najniższą prędkością wentylatora.
- Po naciśnięciu przycisku FAN / TURBO funkcja MUTE zostanie wyłączona. Funkcji MUTE nie można aktywować w trybie osuszania.

#### FUNKCJA SLEEP

SLEEP 🕗

Wstępnie ustawiony automatyczny program pracy.

Naciśnij przycisk SLEEP aby aktywować funkcję SLEEP. Na wyświetlaczu pojawi się ikona ♂ Naciśnij przycisk jeszcze raz aby wyłączyć funkcję.

Po 10 godzinach pracy z funkcją SLEEP klimatyzator przejdzie do poprzedniego trybu ustawień.

#### FUNKCJA I FEEL (Opcja)

### I FEEL 👔

Naciśnij przycisk I FEEL aby aktywować funkcję Na wyświetlaczu pojawi się ikona ↓ Naciśnij przycisk jeszcze raz aby wyłączyć funkcję.

Ta funkcja umożliwia pomiar temperatury w miejscu w którym obecnie znajduje się pilot wysyłając sygnał do klimatyzatora w celu jej korekty zgodnie z nastawioną przez użytkownika wymaganą wartością.

Automatycznie dezaktywuje po 2 godzinach

#### **FUNKCJA ECO**

Ø ECO

W tym trybie urządzenie automatycznie ustawia sposób pracy w celu oszczędzania energii.

Naciśnij przycisk **ECO** aby aktywować funkcję Na wyświetlaczu pojawi się ikona 🖉 Urządzenie zacznie pracować w trybie oszczędzania energii

Naciśnij przycisk jeszcze raz aby wyłączyć funkcję. **Uwaga:** Funkcja ECO jest dostępna w trybie chłodzenia oraz grzania.

#### Funkcja DISPLAY

DISPLAY

Funkcja pozwala na włączenie/ wyłączenie wyświetlacza LED na panelu

Naciśnij przycisk DISPLAY, aby wyłączyć wyświetlacz LED na panelu. Naciśnij ponownie, aby włączyć wyświetlacz LED.

#### FUNKCJA Gentle Wind (Opcja)

 Włącz klimatyzator i ustaw tryb pracy COOL poprzez naciśnięcie przycisków FAN i MODE jednocześnie przez około 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się ikona =:

Ponowne wykonanie czynności powyżej wyłącza funkcję.

2. Ta funkcja automatycznie zamyka poziome żaluzje i zapewnia komfortowe uczucie delikatnego podmuch powietrza poprzez perforację w w ich lamelach



#### FUNKCJA SELF-CLEAN (Opcja)

Aby aktywować tę funkcję, wyłącz jednostkę wewnętrzną a następnie naciśnij przycisk CLEAN Usłyszysz sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się ikona AC a na pilocie ikona <del>«</del>

- 1. Funkcja pomaga usunąć nagromadzony brud, bakterie itp. z parownika. Ta funkcja będzie
- działać przez około 30 minut i nastąpi powrót do trybu ustawień wstępnych. Możesz nacisnąć przycisk<sup>(1)</sup>, aby anulować tę funkcję w trakcie jej pracy.

Po zakończeniu lub anulowaniu usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe.

- Jest to normalne, jeśli podczas tego procesu występuje jakiś hałas, ponieważ tworzywa sztuczne rozszerzają się pod wpływem ciepła i kurczą pod wpływem zimna.
- Sugerujemy używanie tej funkcji w następujących warunkach otoczenia, aby uniknąć niektórych funkcji bezpieczeństwa.

Parownik	Temp < 86°F (30°C)
Skraplacz	41°F (5°C) < Temp < 86°F (30°C)

Zaleca się korzystanie z tej funkcji co 2 miesiące( lub w zależności od częstotliwości używania klimatyzatora)

#### FUNKCJA Health (Opcja)

 1. Włącz klimatyzator a następnie naciśnij funkcję HEALTH. Na wyświetlaczu pojawi się ikona Ponowne naciśniecie przycisku powyżej wyłącza funkcję

2. Gdy funkcja zostanie włączona Ionizer/ Plasma/ Bipolar Ionizer/ UVC (w zależności od wyposażenia modelu) zostanie(ą) akatywowana(e)

#### FUNKCJA ANTI-MILDEW (Opcja)

1.W trybie pracy COOLING/ DRY, naciśnij przycisk ANTI-MILDEW aby aktywować funkcję. Na wyświetlaczu pojawi się ikona 🖄

- 2.Po wyłączeniu klimatyzatora z trybu COOLING / DRY jednostka wewnętrzna będzie pracować przez około 15 minut, aby osuszyć wymiennik jednostki wewnętrznej
- 3.Naciśnij ponownie lub wybierz inny tryb, aby anulować tę funkcję.

#### 8°C Grzanie (Opcja)

1. Przytrzymaj przycisk ECO przez 3 sekundy aby

aktywować funkcję. Na wyświetlaczu pojawi się ikona 8stC /46stF

Zrób to ponownie, aby wyłączyć tą funkcję. Funkcja automatycznie uruchomi tryb grzania, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 8 ° C Gdy temperatura osiągnie 9 ° C klimatyzator przechodzi w tryb czuwania.

Jeśli temperatura w pomieszczeniu osiągnie 18 ° C funkcja automatycznie się wyłączy.



### **OBSŁUGA**

Próba użycia klimatyzatora w temperaturze wykraczającej poza określony poniżej zakres pracy może spowodować uruchomienie zabezpieczenia klimatyzatora.

Klimatyzator może przestać działać. Dlatego staraj się używać urządzenia w następujących warunkach temperaturowych.

TRYB Temperatura	GRZANIE	CHŁODZENIE	OSUSZANIE		
Temperatura pomieszczenia	emperatura pomieszczenia 0°C~30°C		17°C~32°C		
Temperatura zewnętrzna	-25°C ~ 30°C	-15°C ′	~ 53°C		

Po podłączeniu zasilania uruchom ponownie klimatyzator po wyłączeniu lub przełącz go na inny tryb podczas pracy, a urządzenie zabezpieczające klimatyzator zostanie uruchomione. Sprężarka wznowi pracę po 3 minutach.

#### Charakterystyka trybu ogrzewania (dotyczy pompy ciepła) Podgrzewanie:

Gdy funkcja grzania jest włączona, wstępne nagrzanie jednostki wewnętrznej zajmie od 2 do 5 minut, po czym klimatyzator zacznie grzać i nadmuchiwać ciepłe powietrze. Rozmrażanie:

Podczas ogrzewania, gdy jednostka zewnętrzna jest oszroniona, klimatyzator włączy funkcję automatycznego rozmrażania, aby poprawić efekt grzewczy. Podczas rozmrażania wentylatory wewnętrzne i zewnętrzne przestają działać. Po zakończeniu odszraniania klimatyzator automatycznie wznowi ogrzewanie.

Przycisk awaryjny:

Otwórz panel i znajdź przycisk awaryjny na elektronicznej skrzynce sterowniczej, gdy pilot ulegnie awarii.

Aktualny stan pracy	Czynność	Sygnał dzwiękowy	Ustawienie trybu pracy
Tryb gotowości do pracy	Naciśnij przycisk awaryjny raz	Jeden krótki sygnał dźwiękowy	Chłodzenie
Tryb gotowości do pracy(pompa ciepła)	Naciśnij przycisk awaryjny 2 razy w ciągu 3 sekund	Dwukrotny krótki sygnał dźwiękowy.	Grzanie
W trakcie pracy	Naciśnij przycisk awaryjny raz	Pojedynczy dłuższy sygnał dzwiękowy	Wyłączenie





### DIAGNOSTYKA USTEREK

		Awaria zasilania / wycią	gnięta w	tyczka	
		Uszkodzony silnik wentylatora jedn. wewn. lub zewn.			
		Zadziałało zabezpieczenie termiczne sprężarki.			
Iedno	ostka nie pracuje	Zadziałało zabezpieczeni	ie ochron	ne lub bezpieczniki.	
Jean	ostka me pracuje	Obluzowane połączenie	kabli lub	wyciągnieta wtyczka.	
		Urządzenie przestało pra	cować, a	by chronić urządzenie przed awarią.	
		Doszło do przekroczenia	dopuszc	zalnego napięcia zasilania (górnego/dolnego)	
		Aktywna funkcja TIME	R wyłącz	yła urządzenie.	
		Uszkodzenie płyty główi	nej (elekt	roniki).	
Niep	rzyjemny zapach	Brudny, zapchany filtr.			
Odgł	os płynącej wody	Przepływ zwrotny cieczy	w obieg	gu czynnika chłodniczego.	
Pows wyloc	stawanie pary na sie z jedn. wewn.	Pojawia sie para, gdy po "COOLING" lub "DE	wietrze v EHUMID	v pom. schładza się, gdy włączony jest tryb VIFYING/DRY".	
Jedno	ostka nadmiernie hałasuje	Hałas spowodowany jest wykonany jest panel. Pow	rozszerz wodują g	zaniem i kurczeniem się materiału, z którego o zmiany temp. i nie oznacza problemu.	
		Niewłaściwe ustawienie	temp. za	adanej.	
	1 · 1	Zablokowane wloty/wylo	oty powi	etrza z klimatyzatora.	
Mało w	vydajny przepływ	Zapchany filtr.			
powie	chłodzenie	Prędkość wentylatora ustawiona na minimum.			
		Inne źródła ciepła w pomieszczeniu.			
		Brak czynnika chłodniczego w systemie.			
Klimata	zator nie reaguie	Operujemy pilotem ze zbyt dużej odległości od jednostki.			
n	a polecenia	Wyczerpane baterie w pilocie.			
	<b>r</b>	Przeszkoda na drodze przesyłanego sygnału z pilota do jednostki wewn.			
Wyświet	lacz jest wyłaczony	Aktywna funkcja LIGH	Τ.		
	naez jest wynączony	Awaria zasilania.			
		Niepokojące odgłosy podczas pracy klimatyzatora.			
Dwayne	dhi w htómah	Awaria płyty głównej ele	ektroniki	klimatyzatora.	
natvc	hmiast wyłacz	Uszkodzone bezpiecznik	i lub prz	ełączniki.	
klimat	yzator i odłącz	Zalanie wodą lub obce p	rzedmiot	y dostały się do urządzenia.	
Z	asilanie! :	Przegrzane kable lub wty	vczki.		
		Silny zanach nochodzacy z urządzenia			
BŁĘD	Y SYGNALIZ	OWANE NA WYŚWI	ETLA	CZU	
W przyp	adku awarii na wys	świetlaczu jedn. wewn. mo	że pokaz	ać się jeden z poniższych kodów błędów:	
KOD Opis błędu			KOD	Opis błędu	
E1	<i>El</i> Awaria czujnika temp.powietrza wewn.			Awaria czujnika temp. tłoczenia jedn.zewn.	
<i>E2</i> Awaria czujnika temp. wymiennika wewn.			69	Awaria IPM modułu inwetera jedn. zewn.	
<u> </u>	Awaria czujnika te	emp. wymiennika zewn.	ER	Zabezpieczenie prądowe jedn. zewn.	
<u> </u>	Ubytek lub brak c	zynnika	88	Awaria płyty głównej PCB EEPROM jedn. zewn.	
83	Awaria silnika we	ntylatora jedn. wewn.	EF	Awaria silnika wentylatora jedn. zewn.	
E7	Awaria czujnika temp. powietrza zewn.			Awaria czujnika temp. niskiego ciśń. (suction)	



### Moduł WiFi i sposób instalacji

#### **1. WYMAGANIA MINIMALNE:**

Android wersja 5.0 lub wyższa IOS wersja 9.0 lub wyższa

#### 2. Specyfikacja techniczna modułu Wi-Fi

Parametery	Details	
Częstotliwość sieci	2.400 - 2.4835GHz	
Standard sieci WLAN	IEEE 802.11 b/g/n (channels 1-14,channels 1-13 for EU/AU,channels 1-11 for US/CA)	
Akceptowane protokoły	IPv4/TCP/UDP/HTTPS/TLS/DNS	
Zabezpieczenia	WEP/WPA/WPA2/AES128	
Obsługiwany rodzaj sieci	STA/AP/STA+AP	
Max.Moc RF	18.5 dbm	
Częstotliwość Bluetooth	2.402 - 2.480GHz	
Moc RF Bluetooth	9 dbm	

#### 3. Kolejność postępowania. Prosimy postępować wg kolejności opisanej w tabeli

Etap	Działanie	Nowy użytkownik	Reinstalacja aplikacji istniejący użytkownik
Krok 1	Pobierz i zainstaluj aplikację	ТАК	
Krok 2	Aktywuj aplikację	ТАК	ТАК
Krok 3	Zarejestruj konto	ТАК	NIE
Krok 4	Logowanie	YES	ТАК
	Dodawanie nowego		Wcześniej zarejestrowane
Krok 5	urządzenia	ТАК	urządzenie pozostaje

Uwaga: Jeśli wcześniej zarejestrowałeś konto i dodałeś urządzenie, to po ponownym zainstalowaniu aplikacji i zalogowaniu się dodane urządzenie pozostanie dostępne.



### Pobranie i instalacja aplikacji SmartLife-SmartHome





#### Dla telefonu z systemem Android

**Sposób 1**: Zeskanuj kod QR za pomocą skanera urządzenia, pobierz i zainstaluj aplikację.

Sposób **2**: Otwórz Google Play Store na smartfonie, wyszukaj i zainstaluj aplikację "Smart Life".



#### Dla telefonu z systemem IOS

- Zeskanuj kod QR i postępuj zgodnie ze wskazówkami, aby pobrać i zainstalować aplikację z APPStore.
- 2. Pobierz aplikację SmartLife-SmartHome ze sklepu AppStore i zainstaluj.



Uwaga: Podczas instalacji zezwól aplikacji na niezbędne uprawnienia w tym do przechowywania / dostępu do kamery / lokalizacji. W przeciwnym razie mogą występować niekiedy problemy podczas użytkowania aplikacji.



### Aktywacja aplikacji

### Aktywacja jest wymagana przy pierwszej instalacji aplikacji

1. Uruchom aplikacje "Smart Life" na telefonie.



#### SmartLife-SmartHome

- 2. Sposob 1: Naciśnij przycisk "Scan" i użyj QR kodu pokazanego obok.
  - **Sposob** 2: Naciśnij przycisk "or Enter Activation Code" u dołu ekranu i wprowadź kod aktywacyjny ręcznie. A natępnie naciśnij przycisk "CONFIRM".





**Uwaga:** Bez wykonania aktywacji korzystanie z aplikacji będzie niemożliwe.



### Rejestracja

- 1. Jeśli nie posiadasz konta wybierz przycisk "Register".
- 2. Przeczytaj politykę prywatności (Privacy Policy) i wyraź zgodę naciskając przycisk "Agree"



- 3.Naciśnij ">" aby wybrać kraj .
- 4. Podaj swój e-mail address lub numer telefonu
- 5. Naciśnij przycisk "Obtain verification code", aby uzyskać kod weryfikacyjny.

		Wybierz kraj z przewijanej listy.
<del>&lt;</del>		← Country Choosed
Resister		Search
****	X which address a mail lub numer talefonu	A
		Afghanistan
Obtain verification	n code	Albania
<ul> <li>I Agree <u>User agreement</u> and</li> </ul>	Privacy Policy	Algeria
		Angola
		Argentina R R R
		Armenia v
		Australia



### Rejestracja

- 6. Wprowadź kod otrzymany w e-mail lub SMS-em
- 7. Ustaw własne hasło złożone z 6-20 liter i cyfr.
- 8. Naciśnij przycisk "Done", aby zatwierdzić



### Logowanie

- 1. Naciśnij przycisk"Log in with existing account".
- 2. Wprowadź swój login i hasło
- 3. Naciśnij przycisk "Log in"





### Logowanie

### Przy pierwszym użyciu aplikacji należy stworzyć Rodzinę (dla siebie i osób współkorzystających):



telefonie by ustalić lokalizację, w której się znajdujesz.



### Logowanie

### Zapomniane hasło

W przypadku zgubienia hasła, można je zresetować postępując jak niżej: 1.Naciśnij "Forgot password".

2.Podaj login konta (e-mail lub nr telefonu) i naciśnij przycisk "Obtain verification code".

3. Wpisz otrzymany e-mailem lub SMS-em kod weryfikacyjny

4. Ustaw nowe hasło i naciśnij przycisk "Done".

<del>&lt;</del>	
Login	
****** >	
Email address	
Password	
Log in	
Forgot password	
Login means that you agree with <u>User Agreement</u> and <u>Privacy Policy</u>	









### Dodawanie nowego urządzenia

### Istnieją 3 metody na dodanie urządzenia do alikacji.

#### Metoda 1 - Tryb CF

- 1. Podaj napięcie do jednostki, nie ma konieczności uruchamiania go.
- 2.Nacisnąć "+" w górnym prawym rogu ekranu "Home"
- lub naciśnij "Add device" będąc na ekranie pokoju bez urządzeń.
- 3.Naciśnij ikonę "Air conditioner(BT+Wi-Fi)".
- 4. Zresetuj moduł WiFi wg sposobu podanego w aplikacji, a następnie zaznacz "Confirm the device is reset" i naciśnij przycisk "Next".
- 5. Wpisz hasło do lokalnej sieci WiFi, do której jesteś też podłączony telefonem i naciśnij "Next".
- 6.Rozpocznie się proces dodawania urządzenia mierzony w procentach, w czasie którego pojawiać się będą na wyświetlaczu skróty:
  - "PP" oznacza szukanie routera
  - "SA" oznacza podłączony do routera
  - "AP" oznacza podłączony do serwera







### Dodawanie nowego urządzenia

### Metoda 2 - Tryb AP

- 1. Podaj napięcie do jednostki, nie ma konieczności uruchamiania go.
- 2.Nacisnąć "+" w górnym prawym rogu ekranu "Home" lub naciśnij "Add device" będąc ekranie pokoju bez urządzeń.
- 3. Naciśnij ikonę "Air conditioner(BT+Wi-Fi)".
- 4.Naciśnij ≒ w górnym prawym rogu i wybierz "AP Mode" resetuj moduł WiFi wg podanego sposobu w aplikacji, a następnie zaznacz "Confirm the device is reset" i naciśnij "Next".
- 5. Wpisz hasło do lokalnej sieci WiFi, do której jesteś też podłączony telefonem i naciśnij "Next".
- 6. Przeczytaj komunikat i naciśnij "Connect now".
- 7. Na ekranie ustawień sieci, wybierz "SmartLife-\*\*\*\*" i naciśnij "<--".
- 8. Rozpocznie się proces dodawania urządzenia mierzony w procentach, w czasie którego pojawiać się będą na wyświetlaczu skróty:
   "PP" - oznacza szukanie routera
  - "SA" oznacza podłączony do routera
  - "AP" oznacza podłączony do serwera







### Dodawanie nowego urządzenia

#### Metoda 3 - Tryb Bluetooth (tylko dla modułów BT)

- 1. Podaj napięcie do jednostki, nie ma konieczności uruchamiania go.
- 2.Nacisnąć "+" w górnym prawym rogu ekranu "Home"

lub naciśnij "Add device" będąc w ekranie pokoju bez urządzeń.

- 3. Wybierz ikonę urządzenia z opisem "Air conditioner(BT+Wi-Fi)" logo.
- 4. Włącz Bluetooth w telefonie i sprawdź czy jest widoczne
- 6.Wybierz znaleziony BT i naciśnij " +"
- 7. Wpisz hasło do sieci Wi-Fi, do której jest podłączony twój telefon i naciśnij "Next".
- 8. Rozpocznie się proces dodawania urządzenia mierzony w procentach
- , w czasie którego pojawiać się będą na wyświetlaczu skróty:
- "PP" oznacza szukanie routera

"SA" - oznacza podłączony do routera

"AP" - oznacza podłączony do serwera







### Wygląd panelu aplikacji

Po dodaniu urządzenia ekran główny "my home" zawsze będzie rozpoczynał pracę aplikacji. Na tym ekranie wybiera się urządzenie, którym chcemy sterować w danej chwili.



#### Note:

Wygląd panelu sterowania aplikacją jak i urządzeniem może występować w różnych wersjach, w zależności od rodzaju oprogramowania i modelu modułu WiFi. Najczęstszymi są poniżej zamieszczone wersje interfejsu aplikacji.





### Zarządzanie dostępem do urządzenia

### Udostępnianie urządzeń innym użytkownikom

- 1. Naciśnij "Device Sharing" ("Udostępnianie urządzenia").
- 2. Wybierz "Add Sharing" ("Dodaj udostępnianie").
- 3. Wybierz region i wprowadź konto, które chcesz udostępnić.
- 4. Naciśnij "Completed" ("Ukończone"), udostęnione konto pojawi się na twojej liście udostępniania.
- 5. Członkowie, którym udostępniono konto powinni odświeżyć listę urządzeń poprzez naciśnięcie,

przytrzymanie i przesunięcie w dół ekranu głównego. Udostępnione urządzenie pojawi się na liście.

Oetails of device	< Details o	of device	← Ad	ld Sharing	Completed
Information	It is recommended to set perr	nanent resident as family Family Settings			
Modify Device Name *** >   Device Location Dining Room >   Check Device Network Check Now >   Supported Third-part Control >   Others >   Device Sharing >   Create Group >   Device Info >   Feedback >   Check for Firmware Update >	member to control the device	: Family Settings	Region Account number	Poland +48	***
Remove Device	Adding sha	aring			
Control list         Sharing List         Other and the set permanent resident as family settings         Alias name1	Przytrzymaj przez ok. 3sek. potem możesz usunąć konto.	my home v         interpretation         information         All Devices         Living Room         Master         information         Sample1         Turned off         Sample2         Already On	+ e et more > r Bedroom···· ()	Przytrz dół , ab urządz	ymaj i przesuń w y odświeżyć listę eń.



### Ustawienia konta

### Personalizacja ustawień





### Zarządzanie rodziną / grupą

1.Naciśnij "My Home" w lewym górnym rogu ekranu i wybierz "Home Management" ("Zarządzanie domem") lub wybierz na dole ekranu "Me" a następnie "Home Management".

2. Wybierz rodzinę/grupę na liście i wejdź do jej ustawień na ekranie "Family Settings".

My Home +	🗸 My Home	< Home Management
Welcome home	My Office	My Home > My Office >
All Devices Living Room Master Bedroom	⇒ Home Management	Add family
Sample1 Turmed off	Profile	Uwaga: Naciśnij "Add family", aby
_	Account*****	stworzyć rodzinę/grupę.
Sample2 Already On	Home Management >	
	Message Center >	
	Help Center >	
	More Services >	
Home Me	Settings >	
	Home Me	
3.Konfguracja grupy rodzina		
	← Family settings	
	Family Name My Home >	-Zmiana nazwy
	Room Management 2 rooms >	-Zarządzanie pokojami
Ustawianie lokalizacji	Family Location >	
grupy/rodziny na mapie	Family members	
	Nick name > Account*****	_ Wybór nazwy i zdjęcia członka rodziny / grupy
Dodawanie członka grupy/rodziny	Add Menber	
	Remove Family	Usuwanie członka z grupy/rodziny



### Uwaga

- 1. W związku z możliwością aktualizacji aplikacji opisane w niniejszej instrukcji postępowanie może się różnić od najnowszej wersji. Prosimy kierować się wskazówkami aplikacji.
- 2. W przypadku zmiany sygnału sieci WiFi aplikacja może zostać rozłączona. Należy upewnić się, że jednostka wewnętrzna znajduje się w pobliżu routera bezprzewodowego.
- 3. Należy włączyć serwer DHCP w routerze WiFi
- 4. W niektórych przypadkach dostawca Internetu musi odblokować dostęp w istniejącym firewallu. W tym celu należy zwrócić się bezpośrednio do niego.
- 5. W celu poprawy jakości aplikacja może zostać zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia lub całkowicie usunięta w zależności od wymagań producenta.
- 6. Dla bezpieczeństwa instaluj aplikację bezpośrednio z zaufanego źródła.

### Rozwiązywanie problemów

Opis	Możliwe przyczyny
Nie można pomyślnie podłączyć klimatyzatora do aplikacji	<ol> <li>Sprawdzić połączenie telefonu z siecią WiFi i czy podane hasło jest poprawne;</li> <li>Sprawdzić inne ustawienia routera WiFi w tym:</li> <li>Czy jest firewall w routerze</li> <li>Czy ustawiono filtrowanie adresów MAC</li> <li>Widoczność SSID</li> <li>DHCP serwer</li> <li>Restart routera WiFi, restart modułu WiFi, podłącz telefon do routera WiFi i uruchom konfigurację w trybie CF. Przed resetem sprawdź, czy nikt inny nie używa tego samego klimatyzatora w aplikacji.</li> </ol>
Telefon nie może sterować urządzeniem	<ol> <li>Kiedy zostanie zresetowany moduł WiFi aplikacja pokaże, że urządzenie jest niedostępne Należy wówczas usunąć urządzenie z telefonu i powtórnie je skonfigurować w trybie CF.</li> <li>W przypadku zaniku zasilania urządzenie odłączy się od WiFi. Ponownie powinno się połączyć po ok.3 min. i pojawić się w aplikacji jako dostępne. Jeśli urządzenie nie będzie dostępne, będzie wymagana powtórna konfiguracja w trybie CF.</li> </ol>
Telefon nie znajduje klimatyzatora	<ol> <li>Aplikacja Smart Life wyświetla niedostępność klimatyzatora. Należy sprawdzić czy:         <ol> <li>Klimatyzator był powtórnie konfigurowany.</li> <li>Klimatyzator jest odłączony od zasilania.</li> <li>Router jest odłączony od zasilania.</li> <li>Klimatyzator nie może uzyskać dostępu do routera.</li> <li>Klimatyzator nie może uzyskać dostępu do internetu poprzez router (firewall).</li> <li>Telefon nie może uzyskać dostępu do sieci WiFi</li> <li>Po dodaniu urządzenia następuje jego rozłączanie .</li> <li>Odśwież listę urządzeń poprzez przytrzymanie i przesuniecie w dół ekranu. Jeśli nie pojawi się klimatyzator, należy ponownie go skonfigurować.</li> </ol> </li> </ol>





Vidicon Ltd. Residential Air Conditioners